

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Wetgeving

### Inhoud

I	<i>Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing</i>	
*	Verordening (EG) nr. 2286/97 van de Commissie van 17 november 1997 betreffende het beëindigen van de visserij op kabeljauw door vissersvaartuigen die de vlag voeren van Portugal.....	1
*	Verordening (EG) nr. 2287/97 van de Commissie van 17 november 1997 betreffende het beëindigen van de visserij op zwarte koolvis door vissersvaartuigen die de vlag voeren van het Verenigd Koninkrijk .....	2
*	Verordening (EG) nr. 2288/97 van de Commissie van 18 november 1997 tot vaststelling van handelsnormen voor knoflook .....	3
*	Verordening (EG) nr. 2289/97 van de Commissie van 18 november 1997 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1164/89 houdende uitvoeringsbepalingen met betrekking tot de steun voor vezelvas en hennep .....	7
	Verordening (EG) nr. 2290/97 van de Commissie van 18 november 1997 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit .....	9
	Verordening (EG) nr. 2291/97 van de Commissie van 18 november 1997 tot wijziging van de representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor bepaalde producten uit de sector suiker .....	11
*	Richtlijn 97/64/EG van de Commissie van 10 november 1997 houdende vierde aanpassing aan de technische vooruitgang van bijlage I van Richtlijn 76/769/EEG van de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen der lidstaten inzake de beperking van het op de markt brengen en van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen en preparaten (lampolie) <sup>(1)</sup> .....	13

<sup>(1)</sup> Voor de EER relevante tekst

**Commissie**

97/778/EG:

- \* **Beschikking van de Commissie van 22 juli 1997 tot vaststelling van een lijst van inspectieposten aan de grens die zijn erkend voor de veterinaire controles van producten en dieren uit derde landen, tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen inzake de door de veterinaire deskundigen te verrichten controles en tot intrekking van Beschikking 96/742/EG <sup>(1)</sup> ..... 15**

97/779/EG:

- \* **Beschikking van de Commissie van 31 oktober 1997 houdende wijziging van Beschikking 97/778/EG tot vaststelling van een lijst van inspectieposten aan de grens die zijn erkend voor de veterinaire controles van producten en dieren uit derde landen en tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen inzake de door de veterinaire deskundigen van de Commissie te verrichten controles <sup>(1)</sup>..... 28**

---

<sup>(1)</sup> Voor de EER relevante tekst

## I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

**VERORDENING (EG) Nr. 2286/97 VAN DE COMMISSIE  
van 17 november 1997**

**betreffende het beëindigen van de visserij op kabeljauw door vissersvaartuigen  
die de vlag voeren van Portugal**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2847/93 van de Raad van  
12 oktober 1993 tot invoering van een controleregeling  
voor het gemeenschappelijk visserijbeleid<sup>(1)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2205/97<sup>(2)</sup>, inzonder-  
heid op artikel 21, lid 3,

Overwegende dat Verordening (EG) nr. 390/97 van de  
Raad van 20 december 1996 inzake de vaststelling van de  
voor 1997 geldende totaal toegestane vangsten voor  
bepaalde visbestanden of groepen visbestanden, alsmede  
bepaalde bij de visserij in acht te nemen voorschriften<sup>(3)</sup>,  
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1974/97<sup>(4)</sup>,  
quota vastlegt voor kabeljauw voor 1997;

Overwegende dat het, om de naleving te waarborgen van  
de bepalingen inzake de kwantitatieve beperking van de  
vangsten uit bepaalde bestanden, waarvoor een quotum is  
vastgesteld, noodzakelijk is dat de Commissie de datum  
vastlegt waarop het toegewezen quotum wordt geacht  
volledig te zijn gebruikt ten gevolge van de vangsten  
verricht door de vaartuigen die de vlag voeren van een  
lidstaat;

Overwegende dat, volgens de gegevens medegedeeld aan  
de Commissie, de vangsten van kabeljauw in de wateren

van de ICES-gebieden I, II b, door vaartuigen die de vlag  
voeren van Portugal of die in Portugal zijn geregistreerd,  
het voor 1997 toegewezen quotum bereikt hebben; dat  
Portugal de visserij op dit bestand verboden heeft met  
ingang van 28 oktober 1997; dat het daarom noodzakelijk  
is deze datum aan te houden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Door de vangsten van kabeljauw in de wateren van de  
ICES-gebieden I, II b, door vaartuigen die de vlag voeren  
van Portugal of die in Portugal zijn geregistreerd, wordt  
het aan Portugal voor 1997 toegewezen quotum geacht  
volledig te zijn gebruikt.

De visserij op kabeljauw in de wateren van de ICES-  
gebieden I, II b, door vaartuigen die de vlag voeren van  
Portugal of die in Portugal zijn geregistreerd, is verboden  
alsmede het aan boord houden, de overlading en het  
lossen van dit bestand dat door vermelde vaartuigen  
gevangen is in deze wateren na de datum van toepassing  
van deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende  
op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van  
de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing vanaf 28 oktober 1997.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 17 november 1997.

*Voor de Commissie*

Emma BONINO

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 261 van 20. 10. 1993, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 304 van 7. 11. 1997, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB L 66 van 6. 3. 1997, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB L 278 van 11. 10. 1997, blz. 1.

**VERORDENING (EG) Nr. 2287/97 VAN DE COMMISSIE**

van 17 november 1997

**betreffende het beëindigen van de visserij op zwarte koolvis door vissersvaartuigen die de vlag voeren van het Verenigd Koninkrijk**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2847/93 van de Raad van 12 oktober 1993 tot invoering van een controleregeling voor het gemeenschappelijk visserijbeleid<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2205/97<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 21, lid 3,Overwegende dat Verordening (EG) nr. 392/97 van de Raad van 20 december 1996 houdende verdeling over de lidstaten van de vangstquota voor 1997 voor vaartuigen die vissen in de exclusieve economische zone van Noorwegen en in de visserijzone rond Jan Mayen<sup>(3)</sup>, quota vastlegt voor zwarte koolvis voor 1997;

Overwegende dat het, om de naleving te waarborgen van de bepalingen inzake de kwantitatieve beperking van de vangsten uit bepaalde bestanden, waarvoor een quotum is vastgesteld, noodzakelijk is dat de Commissie de datum vastlegt waarop het toegewezen quotum wordt geacht volledig te zijn gebruikt ten gevolge van de vangsten verricht door de vaartuigen die de vlag voeren van een lidstaat;

Overwegende dat, volgens de gegevens medegedeeld aan de Commissie, de vangsten van zwarte koolvis in de wateren van de ICES-gebieden I, II a, b (Noorse wateren ten noorden van 62°00'NB), door vaartuigen die de vlag voeren van het Verenigd Koninkrijk of die in het Verenigd Koninkrijk zijn geregistreerd, het voor 1997 toege-

wezen quotum bereikt hebben; dat het Verenigd Koninkrijk de visserij op dit bestand verboden heeft met ingang van 30 oktober 1997; dat het daarom noodzakelijk is deze datum aan te houden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Door de vangsten van zwarte koolvis in de wateren van de ICES-gebieden I, II a, b (Noorse wateren ten noorden van 62°00'NB), door vaartuigen die de vlag voeren van het Verenigd Koninkrijk of die in het Verenigd Koninkrijk zijn geregistreerd, wordt het aan het Verenigd Koninkrijk voor 1997 toegewezen quotum geacht volledig te zijn gebruikt.

De visserij op zwarte koolvis in de wateren van de ICES-gebieden I, II a, b (Noorse wateren ten noorden van 62°00'NB), door vaartuigen die de vlag voeren van het Verenigd Koninkrijk of die in het Verenigd Koninkrijk zijn geregistreerd, is verboden alsmede het aan boord houden, de overlading en het lossen van dit bestand dat door vermelde vaartuigen gevangen is in deze wateren na de datum van toepassing van deze verordening.

*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing vanaf 30 oktober 1997.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 17 november 1997.

*Voor de Commissie*

Emma BONINO

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB L 261 van 20. 10. 1993, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB L 304 van 7. 11. 1997, blz. 1.<sup>(3)</sup> PB L 66 van 6. 3. 1997, blz. 57.

**VERORDENING (EG) Nr. 2288/97 VAN DE COMMISSIE**  
**van 18 november 1997**  
**tot vaststelling van handelsnormen voor knoflook**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2200/96 van de Raad van  
28 oktober 1996 houdende een gemeenschappelijke orde-  
ning der markten in de sector groenten en fruit <sup>(1)</sup>, en met  
name op artikel 2, lid 2,

Overwegende dat knoflook een van de in bijlage I bij  
Verordening (EG) nr. 2200/96 genoemde producten is  
waarvoor normen moeten worden vastgesteld; dat Veror-  
dening nr. 10/65/EEG van de Raad van 26 januari 1965  
houdende vaststelling van gemeenschappelijke kwaliteits-  
normen voor knoflook <sup>(2)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verorde-  
ning (EG) nr. 888/97 van de Commissie <sup>(3)</sup>, herhaaldelijk  
is gewijzigd en dat daardoor in juridisch opzicht een  
onduidelijke situatie is ontstaan;

Overwegende dat voornoemde regeling dan ook moet  
worden herwerkt en Verordening nr. 10/65/EEG moet  
worden ingetrokken; dat ter wille van de transparantie van  
de wereldmarkt in dit verband rekening moet worden  
gehouden met de normen die door de Economische  
Commissie voor Europa van de Verenigde Naties worden  
aanbevolen voor knoflook;

Overwegende dat, om de handel in knoflook te vergemak-  
kelijken, de voorschriften van de gemeenschappelijke  
norm betreffende de presentatie van dit product in verge-  
lijking met de door de Economische Commissie voor  
Europa van de Verenigde Naties aanbevolen internatio-  
nale norm moeten worden vereenvoudigd door de  
gemeenschappelijke norm te versoepelen;

Overwegende dat de toepassing van deze normen tot  
gevolg moet hebben dat producten van onbevredigende  
kwaliteit van de markt verdwijnen, dat de productie op de  
eisen van de consument wordt afgestemd en dat de  
handel op basis van een eerlijke mededinging wordt  
vergemakkelijkt, waardoor zal worden bijgedragen tot een  
verbetering van de rentabiliteit van de productie;

Overwegende dat de normen van toepassing zijn op alle  
handelsstadia; dat het vervoer van de producten over grote  
afstanden, het opslaan ervan gedurende een zekere tijd of  
de verschillende behandelingen die de producten onder-  
gaan, kwaliteitsverlies kunnen veroorzaken als gevolg van  
de biologische ontwikkeling van deze producten of de  
bederfelijkheid ervan; dat derhalve bij de toepassing van  
de normen in de handelsstadia na de verzending met dit  
kwaliteitsverlies rekening moet worden gehouden; dat  
voor de producten van de klasse „Extra”, die met bijzon-  
dere zorg moeten worden gesorteerd en verpakt, alleen  
verlies aan versheid en turgescentie in aanmerking mag  
worden genomen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maat-  
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Comité van beheer voor verse groenten en fruit,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

1. De handelsnormen voor knoflook van GN-code  
0703 20 00 zijn opgenomen in de bijlage.
2. De normen zijn overeenkomstig de bij Verordening  
(EG) nr. 2200/96 vastgestelde voorwaarden van toepassing  
in alle handelsstadia.

In de stadia na de verzending mogen de producten  
evenwel de volgende afwijkingen van de voorgeschreven  
normen vertonen:

- een lichte vermindering van versheid en turgescentie,
- voor de producten van andere klassen dan „Extra”: een  
gering kwaliteitsverlies als gevolg van de biologische  
ontwikkeling en de bederfelijkheid ervan.

*Artikel 2*

Verordening nr. 10/65/EEG wordt ingetrokken.

*Artikel 3*

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 18 november 1997.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 297 van 21. 11. 1996, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB 19 van 5. 2. 1965, blz. 246/65.

<sup>(3)</sup> PB L 126 van 17. 5. 1997, blz. 11.

## BIJLAGE

## KWALITEITSNORM VOOR KNOFLOOK

## I. DEFINITIE VAN HET PRODUCT

Deze norm heeft betrekking op voor levering aan de consument bestemde verse <sup>(1)</sup>, halfdroge <sup>(2)</sup> of droge <sup>(3)</sup> knoflook van de variëteiten (cultivars) van *Allium sativum* L., met uitzondering van groene knoflook met hele bladeren die nog geen klisters heeft gevormd, en voor industriële verwerking bestemde knoflook.

## II. KWALITEITSVOORSCHRIFTEN

In de norm wordt aangegeven aan welke kwaliteitseisen knoflook na opmaak en verpakking moet voldoen.

## A. Minimumeisen

Onverminderd de voor elke klasse geldende specifieke eisen en toegestane toleranties moeten de bollen in alle kwaliteitsklassen als volgt zijn:

- gezond; de bollen mogen niet zijn aangetast door rot of zodanige afwijkingen vertonen dat zij daardoor niet meer geschikt zijn voor consumptie;
- nagenoeg vrij van plagen;
- nagenoeg vrij van beschadiging door plagen;
- zuiver, nagenoeg vrij van zichtbare vreemde stoffen;
- stevig;
- vrij van schade veroorzaakt door vorst of zon;
- vrij van uitwendig zichtbare kiemen;
- vrij van abnormaal uitwendig vocht;
- vrij van vreemde geur en/of smaak <sup>(4)</sup>.

De bollen knoflook moeten zodanig ontwikkeld en in een zodanige staat zijn dat zij:

- bestand zijn tegen vervoer en goederenbehandeling, en
- in goede staat op de plaats van bestemming kunnen aankomen.

## B. Indeling in klassen

Knoflook wordt ingedeeld in de drie hieronder omschreven klassen:

## i) Klasse „Extra”

In deze klasse ingedeelde knoflook moet knoflook van uitstekende kwaliteit zijn. Deze knoflook moet de specifieke kenmerken van de variëteit en/of het handelstype vertonen <sup>(5)</sup>.

De bollen moeten:

- intact zijn;
- regelmatig gevormd zijn;
- goed schoon zijn.

Zij mogen geen afwijkingen vertonen, afgezien van zeer geringe oppervlakkige afwijkingen van de oppervlucht die het algemene uiterlijk, de kwaliteit, de houdbaarheid en de presentatie van het product in de verpakking niet schaden.

De tenen moeten dicht opeen in de bol zitten.

Bij droge knoflook moeten de wortels dicht tegen de bol zijn afgesneden.

## ii) Klasse I

In deze klasse ingedeelde knoflook moet van goede kwaliteit zijn. Deze knoflook moet de specifieke kenmerken van de variëteit en/of van het handelstype hebben <sup>(5)</sup>.

De bollen moeten:

- intact zijn;
- nagenoeg regelmatig gevormd zijn.

<sup>(1)</sup> Onder „verse knoflook” wordt verstaan het product waarvan de stengel groen is en waarvan het buitenste vlies van de bol nog vers is.

<sup>(2)</sup> Onder „halfdroge knoflook” wordt verstaan het product waarvan de stengel en het buitenste vlies van de bol niet volkomen droog zijn.

<sup>(3)</sup> Onder „droge knoflook” wordt verstaan het product waarvan de stengel, het buitenste vlies van de bol en de vliezen die de afzonderlijke teentjes omhullen volkomen droog zijn.

<sup>(4)</sup> Deze bepaling laat ruimte voor de specifieke geur en smaak die het gevolg zijn van het roken.

<sup>(5)</sup> Deze bepaling laat ruimte voor een afwijkende kleur als gevolg van het roken.

Zij mogen de volgende geringe afwijkingen vertonen, die evenwel het algemene uiterlijk, de kwaliteit, de houdbaarheid en de presentatie van het product in de verpakking niet mogen schaden:

— kleine scheurtjes in het buitenste vlies van de bol.

De tenen moeten voldoende dicht opeen in de bol zitten.

iii) *Klasse II*

Tot deze klasse behoort knoflook die niet in de klasse „Extra” of klasse I kan worden ingedeeld, maar die aan de hierboven omschreven minimumeisen voldoet.

Op voorwaarde dat de knoflook nog zijn kenmerkende eigenschappen inzake kwaliteit, houdbaarheid en presentatie vertoont, zijn evenwel de volgende afwijkingen toegestaan:

— scheuren in het buitenste vlies van de bol of het ontbreken van delen van het buitenste vlies van de bol;

— geheele beschadigingen;

— een geringe mate van kneuzingen;

— onregelmatige vorm;

— ontbreken van ten hoogste drie tenen.

### III. SORTERINGSVOORSCHRIFTEN

De knoflook wordt naar grootteklasse gesorteerd aan de hand van de maximale middellijn bij grootste dwarsdoorsnede.

i) De minimale middellijn is vastgesteld op 45 mm voor knoflook van klasse „Extra” en 30 mm voor knoflook van de klassen I en II.

ii) Voor losse knoflook met afgesneden stengels en voor knoflook in bossen mag het verschil in middellijn tussen de kleinste en de grootste bol in eenzelfde verpakkingseenheid niet meer bedragen dan:

— 15 mm wanneer de middellijn van de kleinste bol minder dan 40 mm bedraagt;

— 20 mm wanneer de middellijn van de kleinste bol 40 mm of meer bedraagt.

### IV. TOLERANTIES

Per verpakkingseenheid of, voor los gepresenteerde bollen, per partij gelden toleranties voor de producten die qua kwaliteit en grootteklasse niet beantwoorden aan de eisen voor de klasse waarin zij zijn ingedeeld.

#### A. Toleranties in kwaliteit

i) *Klasse „Extra”*

5 % van het gewicht mag bestaan uit bollen die niet aan de eisen voor deze klasse beantwoorden, maar wel aan die van klasse I of die, bij uitzondering, binnen de toleranties voor die klasse vallen.

ii) *Klasse I*

10 % van het gewicht mag bestaan uit bollen die niet aan de eisen voor deze klasse beantwoorden, maar wel aan die van klasse II of die, bij uitzondering, binnen de toleranties voor die klasse vallen. Binnen deze tolerantie valt ook een maximum van 1 % bollen met van buitenaf zichtbare kiemen.

iii) *Klasse II*

10 % van het gewicht mag bestaan uit bollen die noch aan de eisen voor deze klasse, noch aan de minimumeisen beantwoorden, maar deze bollen mogen niet aangetast zijn door rot, door vorst of door de zon en mogen ook geen andere afwijking vertonen waardoor zij niet meer geschikt zijn voor consumptie.

Voorts mag 5 % van het gewicht bestaan uit bollen met tenen met van buitenaf zichtbare kiemen.

#### B. Toleranties in grootte

Voor alle klassen mag 10 % van het gewicht bestaan uit knoflookbollen die niet beantwoorden aan de sorteringvoorschriften en de vermelde grootteklasse, maar die wel binnen de onmiddellijk daarboven of daaronder gelegen grootteklasse vallen. Maximaal 3 % van de bollen mag een kleinere middellijn hebben dan die van de kleinste grootteklasse, maar niet kleiner dan 25 mm.

### V. VOORSCHRIFTEN INZAKE PRESENTATIE

#### A. Uniformiteit

De inhoud van iedere verpakkingseenheid of, voor los gepresenteerde knoflook, van iedere partij moet uniform zijn en moet bestaan uit knoflookbollen van dezelfde oorsprong, dezelfde variëteit of hetzelfde handelstype, dezelfde kwaliteit en dezelfde grootteklasse (voorzover wat dit laatste criterium betreft sortering verplicht is).

Het zichtbare gedeelte van de inhoud van de verpakkingseenheid of, voor los gepresenteerde knoflook, van iedere partij moet representatief zijn voor het geheel.

### B. Verpakking

De verpakking moet de knoflookbollen goed beschermen. Dit geldt niet voor in risten gepresenteerde droge knoflook die los mag worden verzonden (wordt onmiddellijk in een transportmiddel geladen).

Het materiaal binnen de verpakkingseenheid moet nieuw en schoon zijn en van een zodanige kwaliteit dat de producten niet uitwendig of inwendig worden beschadigd. Er mag materiaal, met name papier of zegels, met handelsaanduidingen worden gebruikt, mits voor de bedrukking of de etikettering niet-giftige inkt of lijm wordt gebruikt.

In verpakkingseenheid of, voor los gepresenteerde knoflook, in de partij mogen geen vreemde stoffen voorkomen.

### C. Presentatie

Knoflook moet als volgt worden gepresenteerd:

i) los in de verpakking, met afgesneden stengel; de rest van de stengel mag niet langer zijn dan:

- 10 cm voor verse en halfdroge knoflook,
- 3 cm voor droge knoflook;

ii) in bossen waarvan de omvang wordt bepaald door:

- hetzij het aantal bollen;
- hetzij het nettogewicht.

De stengels moeten op gelijke hoogte zijn afgesneden;

iii) in risten (alleen voor droge en halfdroge knoflook) waarvan de omvang wordt bepaald door:

- hetzij het aantal bollen; in dat geval bevatten de risten ten minste zes bollen;
- hetzij het nettogewicht.

Voor in bossen of risten gepresenteerde knoflook moeten de kenmerken (aantal bollen of nettogewicht) in eenzelfde verpakkingseenheid uniform zijn.

Ongeacht de wijze van presentatie, moeten de stengels recht zijn afgesneden, evenals de wortels van droge knoflook van klasse „Extra”.

## VI. AANDUIDINGSVOORSCHRIFTEN

Op iedere verpakkingseenheid moeten, op één kant, duidelijk leesbaar, onuitwisbaar en van buitenaf goed zichtbaar, de onderstaande gegevens worden vermeld.

Voor in risten vervoerde knoflook (die rechtstreeks in het vervoermiddel wordt geladen) moeten deze gegevens worden vermeld op een document dat de goederen vergezelt en dat goed zichtbaar binnenin het vervoermiddel is aangebracht.

### A. Identificatie

Verpaker en/of verzender: Naam en adres of door een officiële dienst toegekend of erkend identificatiesymbool. Wanneer een code (identificatiesymbool) wordt gebruikt, dient evenwel de vermelding „verpaker” en/of „verzender” (of een gelijkwaardige afkorting) dicht bij de code (identificatiesymbool) te worden aangebracht.

### B. Aard van het product

- „Verse”, „halfdroge” of „droge” knoflook, indien de inhoud van de verpakking van buitenaf niet zichtbaar is.
- Naam van de variëteit of van het handelstype („witte knoflook”, „rose knoflook” enz.)
- Indien van toepassing: „gerookte”.

### C. Oorsprong van het product

Land van oorsprong en, eventueel, productiegebied of nationale, regionale of lokale benaming.

### D. Handelskenmerken

- Klasse.
- (In voorkomend geval) grootteklasse, aangegeven door middel van de minimum- en de maximummiddellijn.

### E. Officieel controlemerk (facultatief)



**VERORDENING (EG) Nr. 2289/97 VAN DE COMMISSIE**

van 18 november 1997

**tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1164/89 houdende uitvoeringsbepalingen met betrekking tot de steun voor vezelvlas en hennep**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1308/70 van de Raad van 29 juni 1970 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector vlas en hennep<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3290/94<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 4, lid 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 619/71 van de Raad<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 154/97<sup>(4)</sup>, en met name op de artikelen 3 en 6 bis,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1164/89 van de Commissie<sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 624/97<sup>(6)</sup>, enkele uitvoeringsbepalingen met betrekking tot de steun voor vezelvlas en hennep zijn vastgesteld;

Overwegende dat de handelspraktijk in de sector met zich kan brengen dat de in artikel 3, lid 2, eerste alinea, van Verordening (EEG) nr. 619/71 bedoelde contracten worden gesloten na de uiterste datum voor het indienen van de steunaanvragen voor vlas, dat wil zeggen na 30 november; dat derhalve dient te worden bepaald dat een afschrift van het contract en van de verwerkingsverbintenis mag worden ingediend op een later tijdstip dan de aanvraag, doch uiterlijk op de dag op het einde van het verkoopseizoen;

Overwegende dat sommige ondernemingen gewoonlijk strovlas kopen om het voor eigen rekening door een eerste verwerker te laten verwerken; dat deze ondernemingen in bepaalde gevallen moeilijkheden hebben ondervonden om zich aan te passen aan de nieuwe bepalingen die bij Verordening (EG) nr. 154/97 in Verordening (EEG) nr. 619/71 zijn ingevoerd; dat de betrokken ondernemingen bij wijze van overgangsmaatregel als

eerste verwerkers dienen te worden behandeld in het kader van de steunregeling voor het seizoen 1997/1998;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor vlas en hennep,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Verordening (EEG) nr. 1164/89 wordt als volgt gewijzigd:

1. Aan artikel 8, lid 3, wordt de volgende alinea toegevoegd:

„Wanneer het in de eerste alinea bedoelde contract wordt gesloten na de in lid 1 genoemde datum van 30 november, dient een afschrift van het contract en van de verwerkingsverbintenis uiterlijk op de dag op het einde van het verkoopseizoen, en in elk geval voordat de steun wordt uitbetaald, aan het betaalorgaan te worden toegezonden.”.

2. Aan artikel 17 bis wordt het volgende lid 4 toegevoegd:

„4. Wanneer een onderneming die geen eerste verwerker is met de producent een contract heeft gesloten waarbij zij de eigendom over strovlas krijgt, wordt zij als eerste verwerker beschouwd indien zij zich ertoe verbindt het strovlas voor eigen rekening te laten verwerken.

Het bepaalde in artikel 5 bis, lid 4, is van toepassing op de in de voorgaande alinea bedoelde ondernemingen.

Het bepaalde in artikel 5 ter, eerste alinea, is van toepassing op de verwerkingsverbintenis.”.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de zevende dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van het seizoen 1997/1998.

<sup>(1)</sup> PB L 146 van 4. 7. 1970, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 349 van 31. 12. 1994, blz. 105.

<sup>(3)</sup> PB L 72 van 26. 3. 1971, blz. 2.

<sup>(4)</sup> PB L 27 van 30. 1. 1997, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB L 121 van 29. 4. 1989, blz. 4.

<sup>(6)</sup> PB L 95 van 10. 4. 1997, blz. 8.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 18 november 1997.

*Voor de Commissie*  
Franz FISCHLER  
*Lid van de Commissie*

---

**VERORDENING (EG) Nr. 2290/97 VAN DE COMMISSIE**  
**van 18 november 1997**

**tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de  
Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoerings-  
bepalingen van de invoerregeling voor groenten en  
fruit<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr.  
2375/96<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 4, lid 1,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van  
28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de  
omrekeningskoersen die in het kader van het gemeen-  
schappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast<sup>(3)</sup>,  
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 150/95<sup>(4)</sup>,  
en met name op artikel 3, lid 3,

Overwegende dat in Verordening (EG) nr. 3223/94 op  
grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het  
kader van de Uruguay-Ronde de criteria zijn vastgesteld  
aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en  
de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn

vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde  
landen vaststelt;

Overwegende dat op grond van de bovenvermelde criteria  
de forfaitaire invoerwaarden moeten worden vastgesteld  
op de in de bijlage bij deze verordening vermelde  
niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94  
bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld  
zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze veror-  
dening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 19 november  
1997.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 18 november 1997.

*Voor de Commissie*  
Franz FISCHLER  
*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 337 van 24. 12. 1994, blz. 66.

<sup>(2)</sup> PB L 325 van 14. 12. 1996, blz. 5.

<sup>(3)</sup> PB L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB L 22 van 31. 1. 1995, blz. 1.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 18 november 1997 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

(in ecu/100 kg)

GN-code	Code derde landen <sup>(1)</sup>	Forfaitaire invoerwaarde
0702 00 45	204	50,1
	999	50,1
0707 00 40	052	62,1
	999	62,1
0709 90 79	052	110,1
	999	110,1
0805 20 31	204	69,0
	999	69,0
0805 20 33, 0805 20 35, 0805 20 37, 0805 20 39	052	65,5
	464	123,7
	999	94,6
0805 30 40	052	73,6
	528	49,9
	999	61,8
0806 10 50	052	132,8
	388	494,3
	389	415,0
	400	243,5
0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	999	321,4
	052	53,6
	060	46,4
	064	41,2
	400	84,4
	404	80,1
	512	39,3
	528	51,2
0808 20 67	999	56,6
	052	81,5
	064	81,0
	400	97,4
	999	86,6

<sup>(1)</sup> Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 68/96 van de Commissie (PB L 14 van 19. 1. 1996, blz. 6). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

**VERORDENING (EG) Nr. 2291/97 VAN DE COMMISSIE****van 18 november 1997****tot wijziging van de representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor bepaalde producten uit de sector suiker**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van  
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke orde-  
ning der markten in de sector suiker <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewij-  
zigd bij Verordening (EG) nr. 1599/96 <sup>(2)</sup>,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1423/95 van de  
Commissie van 23 juni 1995 tot vaststelling van de  
uitvoeringsbepalingen voor de invoer van producten uit  
de sector suiker, andere dan melasse <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewij-  
zigd bij Verordening (EG) nr. 1143/97 <sup>(4)</sup>, en met name  
op artikel 1, lid 2, tweede alinea, en artikel 3, lid 1,

Overwegende dat de representatieve prijzen en de aanvul-  
lende invoerrechten voor witte suiker, ruwe suiker en  
bepaalde stropen zijn vastgesteld bij Verordening (EG) nr.  
1222/97 van de Commissie <sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EG) nr. 2262/97 <sup>(6)</sup>;

Overwegende dat toepassing van de in Verordening (EG)  
nr. 1423/95 bedoelde voorschriften en bepalingen op de  
gegevens waarover de Commissie thans beschikt, ertoe  
leidt de momenteel geldende bedragen te wijzigen en  
vast te stellen zoals vermeld in de bijlage bij deze veror-  
dening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De representatieve prijzen en de aanvullende invoer-  
rechten voor de in artikel 1 van Verordening (EG) nr.  
1423/95 bedoelde producten worden vastgesteld zoals  
aangegeven in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 19 november  
1997.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 18 november 1997.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

<sup>(2)</sup> PB L 206 van 16. 8. 1996, blz. 43.

<sup>(3)</sup> PB L 141 van 24. 6. 1995, blz. 16.

<sup>(4)</sup> PB L 165 van 24. 6. 1997, blz. 11.

<sup>(5)</sup> PB L 173 van 1. 7. 1997, blz. 3.

<sup>(6)</sup> PB L 311 van 14. 11. 1997, blz. 18.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 18 november 1997 tot wijziging van de representatieve prijzen en de bedragen van de aanvullende invoerrechten voor witte suiker, ruwe suiker en producten van GN-code 1702 90 99

(in ecu)

GN-code	Representatieve prijs per 100 kg netto van het betrokken product	Aanvullend recht per 100 kg netto van het betrokken product
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	25,06	3,77
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	25,06	9,00
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	25,06	3,63
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	25,06	8,57
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	27,02	11,72
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	27,02	7,20
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	27,02	7,20
1702 90 99 <sup>(3)</sup>	0,27	0,38

<sup>(1)</sup> Vaststelling voor de standaardkwaliteit als gedefinieerd in artikel 1 van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 431/68 van de Raad (PB L 89 van 10. 4. 1968, blz. 3).

<sup>(2)</sup> Vaststelling voor de standaardkwaliteit als gedefinieerd in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 793/72 van de Raad (PB L 94 van 21. 4. 1972, blz. 1).

<sup>(3)</sup> Vaststelling per procent sacharose.

**RICHTLIJN 97/64/EG VAN DE COMMISSIE**

van 10 november 1997

**houdende vierde aanpassing aan de technische vooruitgang van bijlage I van Richtlijn 76/769/EEG van de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen der lidstaten inzake de beperking van het op de markt brengen en van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen en preparaten (lampolie)**

(Voor de EER relevante tekst)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 76/769/EEG van de Raad van 27 juli  
1976 betreffende de onderlinge aanpassing van de wette-  
lijke en bestuursrechtelijke bepalingen der lidstaten  
inzake de beperking van het op de markt brengen en van  
het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen en prepara-  
ten<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 97/16/EG van de  
Commissie<sup>(2)</sup>, en inzonderheid op artikel 2 bis, ingevoegd  
bij Richtlijn 89/678/EEG van de Raad<sup>(3)</sup>,

Overwegende dat Richtlijn 89/677/EEG van de Raad<sup>(4)</sup>,  
houdende achtste wijziging van Richtlijn 76/769/EEG,  
het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen en preparaten  
in siervoorwerpen, scherts- en fopartikelen en spelen  
heeft verboden;

Overwegende dat intussen bekend is dat bepaalde van  
deze gevaarlijke stoffen en preparaten in de vorm van  
oliën, ingedeeld in de groep „gevaar bij inademing”, met  
name bij kleuring, een risico vormen voor de menselijke  
gezondheid en meer bepaald voor de gezondheid van  
jonge kinderen, vooral wanneer zij gebruikt worden in  
sierlampen;

Overwegende dat het op de markt brengen van dergelijke  
gekleurde oliën voor gebruik in sierlampen moet worden  
beperkt;

Overwegende dat de beperkingen van het op de markt  
brengen van dergelijke gekleurde oliën, waarin deze richt-  
lijn voorziet, rekening houden met de huidige stand van  
de kennis en technieken betreffende veiliger alternatie-  
ven;

Overwegende dat deze richtlijn geen afbreuk doet aan de  
communautaire wetgeving waarbij minimumeisen inzake  
de bescherming van werknemers worden vastgesteld zoals  
vervat in Richtlijn 89/391/EEG van de Raad<sup>(5)</sup>, en in

afzonderlijke daarop gebaseerde richtlijnen, inzonderheid  
Richtlijn 90/394/EEG van de Raad<sup>(6)</sup>;

Overwegende dat de in deze richtlijn vervatte maatregelen  
in overeenstemming zijn met het advies van het Comité  
voor de aanpassing aan de technische vooruitgang van de  
richtlijnen betreffende de opheffing van technische  
handelsbelemmeringen op het gebied van gevaarlijke  
stoffen en preparaten,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Bijlage I van Richtlijn 76/769/EEG wordt aangepast aan  
de technische vooruitgang zoals aangegeven in de bijlage  
van de onderhavige richtlijn.

*Artikel 2*

De lidstaten dienen uiterlijk op 30 juni 1998 de bepa-  
lingen vast te stellen en bekend te maken die nodig zijn  
om aan deze richtlijn te voldoen en stellen de Commissie  
hiervan onmiddellijk in kennis. Zij passen deze bepa-  
lingen toe vanaf 31 december 1998.

Wanneer de lidstaten deze bepalingen aannemen, wordt  
in die bepalingen naar de onderhavige richtlijn verwezen  
of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking  
van die bepalingen. De regels voor deze verwijzing  
worden vastgesteld door de lidstaten.

*Artikel 3*

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 10 november 1997.

*Voor de Commissie*

Martin BANGEMANN

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 262 van 27. 9. 1976, blz. 24.

<sup>(2)</sup> PB L 116 van 6. 5. 1997, blz. 31.

<sup>(3)</sup> PB L 398 van 30. 12. 1989, blz. 24.

<sup>(4)</sup> PB L 398 van 30. 12. 1989, blz. 19.

<sup>(5)</sup> PB L 183 van 29. 6. 1989, blz. 1.

<sup>(6)</sup> PB L 196 van 26. 7. 1990, blz. 1.

## BIJLAGE

In bijlage I van Richtlijn 76/769/EEG wordt de tekst van punt 3 vervangen door de volgende tekst:

„Vloeibare stoffen of preparaten die als gevaarlijk worden beschouwd in de zin van de definities in artikel 2, lid 2, en de criteria in bijlage VI, delen 2, 3 en 4, van Richtlijn 67/548/EEG van de Raad van 27 juni 1967 betreffende de aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake de indeling, de verpakking en het kenmerken van gevaarlijke stoffen <sup>(1)</sup>, zoals aan de technische vooruitgang aangepast bij de Richtlijnen 93/21/EEG <sup>(2)</sup> en 96/54/EG <sup>(3)</sup> van de Commissie.

## 1. Worden niet toegelaten:

- in siervoorwerpen bestemd om licht- of kleureffecten te verkrijgen door verschillende fasen, bijvoorbeeld in sfeerlampen en asbakken,
- in scherts- en fopartikelen,
- in spelen voor een of meer personen of in alle voorwerpen die bestemd zijn om als zodanig te worden gebruikt, zelfs als deze fungeren als siervoorwerp.

## 2. Onverminderd het bovenstaande mogen stoffen en preparaten die

- gevaarlijk zijn bij inademing en met R65 worden gekenmerkt en
- als brandstof in sierlampen kunnen worden gebruikt en
- in een verpakking met een capaciteit van 15 liter of minder op de markt worden gebracht

geen kleurstof, tenzij dat om fiscale redenen vereist is, noch geurstof noch beide bevatten.

Onverminderd de tenuitvoerlegging van andere communautaire voorschriften betreffende de indeling, verpakking en etikettering van gevaarlijke stoffen en preparaten moet op de verpakking van stoffen en preparaten als bedoeld in punt 2 en die ervoor bestemd zijn om in lampen te worden gebruikt, leesbaar en onuitwisbaar het volgende staan:

„Lampen die met deze vloeistof zijn gevuld buiten het bereik van kinderen houden.”

<sup>(1)</sup> PB L 196 van 16. 8. 1967, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 110 van 4. 5. 1993, blz. 20.

<sup>(3)</sup> PB L 248 van 30. 9. 1996, blz. 1.”



## II

*(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)*

## COMMISSIE

## BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 22 juli 1997

**tot vaststelling van een lijst van inspectieposten aan de grens die zijn erkend voor de veterinaire controles van producten en dieren uit derde landen, tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen inzake de door de veterinaire deskundigen te verrichten controles en tot intrekking van Beschikking 96/742/EG**

(Voor de EER relevante tekst)

(97/778/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Beschikking 90/675/EEG van de Raad van 10  
december 1990 tot vaststelling van de beginselen voor de  
organisatie van de veterinaire controles voor producten uit  
derde landen die in de Gemeenschap worden binnenge-  
bracht<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 96/43/EG<sup>(2)</sup>,  
en met name op de artikelen 9 en 20,

Gelet op Richtlijn 91/496/EEG van de Raad van 15 juli  
1991 tot vaststelling van de beginselen voor de organisatie  
van de veterinaire controles voor dieren uit derde landen  
die in de Gemeenschap worden binnengebracht en tot  
wijziging van de Richtlijnen 89/662/EEG, 90/425/EEG en  
90/675/EEG<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 96/43/  
EG, en met name op de artikelen 6 en 19,

Overwegende dat bij Beschikking 96/742/EG van de  
Commissie<sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking  
97/311/EG<sup>(5)</sup>, een lijst is vastgesteld van de inspectie-  
posten aan de grens die zijn erkend voor de veterinaire  
controles van producten en dieren uit derde landen;

Overwegende dat, in verband met de talrijke wijzigingen  
in de lijst van erkende inspectieposten aan de grens sedert  
1996, een nieuwe beschikking moet worden vastgesteld

tot vaststelling van een geconsolideerde lijst van erkende  
inspectieposten aan de grens en dat Beschikking 96/742/  
EG bijgevolg moet worden ingetrokken;

Overwegende dat bij Beschikking 96/295/EG van de  
Commissie van 18 april 1996 tot identificatie van de  
eenheden van het computernetwerk „Animo” en vaststel-  
ling van de lijst ervan en tot intrekking van Beschikking  
92/175/EEG<sup>(6)</sup> met name de Animo-codes van de inspec-  
tieposten aan de grens zijn vastgesteld; dat deze codes  
moeten worden opgenomen in kolom 1 van de lijst van  
de erkende inspectieposten aan de grens;

Overwegende dat de frequentie van de door veterinaire  
deskundigen van de Commissie uit te voeren inspecties  
moet worden bepaald met inachtneming van, in het  
bijzonder, het aantal zendingen dat jaarlijks door elke  
inspectiepost aan de grens wordt gecontroleerd;

Overwegende dat, om de samenwerking tussen de  
lidstaten en de Commissie te verbeteren, moet worden  
bepaald dat de deskundigen van de Commissie kunnen  
worden vergezeld door deskundigen die door de  
Commissie zijn aangewezen, die bepaalde verplichtingen  
hebben en die een vergoeding voor hun reis- en verblijf-  
kosten ontvangen;

Overwegende dat de lidstaten regelmatig over de resul-  
taten van de controles dienen te worden geïnformeerd;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maat-  
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Permanent Veterinair Comité,

<sup>(1)</sup> PB L 373 van 31. 12. 1990, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 162 van 1. 7. 1996, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB L 268 van 24. 9. 1991, blz. 56.

<sup>(4)</sup> PB L 338 van 28. 12. 1996, blz. 91.

<sup>(5)</sup> PB L 133 van 24. 5. 1997, blz. 36.

<sup>(6)</sup> PB L 113 van 7. 5. 1996, blz. 1.

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*

De veterinaire controles van producten en dieren uit derde landen die in de Gemeenschap worden binnengebracht, worden door de bevoegde nationale autoriteiten verricht in de inspectieposten aan de grens die in de lijst in de bijlage zijn opgenomen.

De lidstaten kunnen, overeenkomstig artikel 9 van Richtlijn 90/675/EEG en artikel 6 van Richtlijn 91/496/EEG, voorstellen dat inspectieposten aan de grens van de in de bijlage opgenomen lijst worden afgevoerd of dat nieuwe inspectieposten aan de grens in die lijst worden opgenomen.

*Artikel 2*

1. Elk jaar wordt elke erkende inspectiepost aan de grens die in de lijst in de bijlage is opgenomen, door veterinaire deskundigen van de Commissie geïnspecteerd in samenwerking met de bevoegde nationale autoriteiten. Bij deze inspectie worden met name de infrastructuur, de uitrusting en het functioneren van de inspectiepost aan de grens gecontroleerd. Het inspectieverslag wordt binnen twee maanden na het bezoek aan de betrokken lidstaten toegezonden.

2. In afwijking van lid 1 kan de Commissie na raadpleging van de betrokken lidstaten en na een gedachtenwisseling in het Permanent Veterinair Comité de frequentie van de bezoeken voor sommige erkende inspectieposten aan de grens verlagen.

Dergelijke inspectieposten aan de grens moeten echter ten minste om de drie jaar worden bezocht.

3. Elk jaar doet de Commissie voor alle in de voorgaande twaalf maanden bezochte inspectieposten aan de grens een kopie van het inspectieverslag aan de lidstaten toekomen en daarbij voegt zij een verslag over de ontwikkeling van de algemene situatie ten aanzien van de erkende inspectieposten aan de grens.

*Artikel 3*

1. Behalve door de deskundigen van de bezochte lidstaat kunnen de deskundigen van de Commissie tijdens de controles ook worden vergezeld door een of meer in de lijst als bedoeld in lid 2, opgenomen deskundigen uit een of meer andere lidstaten.

Bij de organisatie van een controle kan een lidstaat op het grondgebied waarvan deze controle zal worden verricht,

zich verzetten tegen de deelneming door een van de deskundigen uit een andere lidstaat. Van deze mogelijkheid kan slechts eenmaal gebruik worden gemaakt.

2. Elke lidstaat draagt aan die Commissie ten minste twee deskundigen voor wier bekwaamheid onbetwist is en hij deelt de naam, de specialisatie, het exacte officiële adres, het telefoonnummer en het faxnummer van deze deskundigen aan de Commissie mede.

De Commissie stelt een lijst op van andere deskundigen dan de deskundigen van de Commissie.

Indien een lidstaat van mening is dat een van de door hem voorgedragen deskundigen niet langer op de lijst behoort voor te komen, stelt hij de Commissie daarvan in kennis. Indien het aantal deskundigen hierdoor kleiner wordt dan het vereiste minimumaantal, draagt de lidstaat een of meer plaatsvervangers aan de Commissie voor.

*Artikel 4*

1. Tijdens de controles houdt (houden) de door de Commissie aangewezen deskundige(n) uit een lidstaat zich aan de administratieve instructies van de Commissie.

2. De gegevens of conclusies die deze deskundige(n) tijdens de controle heeft (hebben) verkregen of getrokken, mogen in geen geval voor persoonlijke doeleinden worden gebruikt of worden doorgegeven aan personen die niet aan de bevoegde diensten van de Commissie of de lidstaten zijn verbonden.

3. De reis- en verblijfkosten van de door de Commissie aangewezen deskundige(n) uit een lidstaat worden vergoed overeenkomstig de voorschriften van de Commissie inzake de reis- en verblijfkosten van niet tot het personeel van de Commissie behorende personen die door de Commissie met een opdracht als deskundige worden belast.

*Artikel 5*

Beschikking 96/742/EG wordt ingetrokken.

*Artikel 6*

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 22 juli 1997.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*



1	2		3		4		5		6		7		8			9		10	11
	Inspectiepost aan de grens	Naam	Type (*)	Temperatuur (*)	Andere (*)	Temperatuur (*)	Andere (*)	Andere producten	Hoefdieren (*)	Geregistreerde paardachtigen (*)	Andere dieren	Opmerkingen							
0151599	Brake		Zee																
0150699	Nordenham		Zee																
0150799	Bremen		Zee																
	Bremerhaven																		
0151699	Cuxhaven		Zee																
	Düsseldorf		Lucht																
0150399	Forst		Weg																
0151099	Frankfurt/Main		Lucht																
0150499	Frankfurt/Oder		Weg																
			Spoorweg																
0149399	Furth im Wald-		Weg																
0153399	Schafberg		Spoorweg																
0150999	Hamburg		Lucht																
	Flughafen																		
0150899	Hamburg		Zee																
	Hafen																		
0152699	Kiel		Zee																
0152099	Köln		Lucht																
0153199	Konstanz		Weg																
	Straße																		
0151799	Langenhagen		Lucht																
0152399	Ludwigsdorf		Weg																
	Autobahn																		
0152799	Lübeck		Zee																
0149699	München		Lucht																
0151299	Pomellen		Weg																
0151399	Rostock		Zee																
0151199	Rügen		Zee																
0149799	Schirnding		Weg																
	Landstraße																		
0152499	Schönberg		Weg																
0150399	Schönefeld		Lucht																
0149099	Stuttgart		Lucht																
0150099	Waidhaus		Weg																
0149199	Weil/Rhein		Weg																
0153299	Mannheim		Spoorweg																
0152599	Zinnwald		Weg																

## DEUTSCHLAND (vervolg)

Dierlijke eiwitten

IJslandse pony's (uitsluitend van april tot oktober)

1	2		3		4		5		6		7		8			9			10		11
	Animo-code	Naam	Type (*)	Inspectiepost aan de grens	Producten voor menselijke consumptie	Andere producten	Levende dieren	Andere dieren	Opmerkingen												
					Temperatuur (*)	Andere (*)	Temperatuur (*)	Andere (*)	Hoofdieren (*)	Geregistreerde paardachtigen (*)	Andere dieren										
ELLAS																					
1006099	Evzoni	Weg			x																
1005599	Hellinikon — Athina	Lucht			x																
1006299	Idomeni	Spoorweg																			
1005999	Igoumenitsa	Zee																			
1007099	Kakavia	Weg			x																
1006399	Neos Kafkassos	Weg			x																
1006699	Ormenion	Spoorweg			x																
1007299	Peplos	Weg			x																
1005499	Piraeus	Zee			x																
1006199	Promachonas	Weg																			
1005699	Thessaloniki	Spoorweg			x																
		Zee			x																
		Lucht			x																
ESPANA																					
1147599	Algeciras	Zee			x																
	Alicante	Lucht			x																
		Zee			x																
	Almería	Lucht			x																
		Zee			x																
1147199	Barcelona	Lucht			x																
		Zee			x																
	Bilbao	Lucht			x																
		Zee			x																
1147499	Cádiz	Zee			x																
	Cartagena	Zee			x																
	Gijón	Lucht			x																
		Zee			x																
	Huelva	Zee			x																
	La Coruña — Santiago de Compostela	Lucht			x																
		Zee			x																
1148199	Las Palmas de Gran Canaria	Lucht			x																
		Zee			x																
1147899	Madrid-Barajas	Lucht			x																

Uitsluitend varkens uit Cyprus

Animo-codc	Inspectiepost aan de grens		Producten voor menselijke consumptie		Andere producten		Levende dieren			Opmerkingen
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
	Naam	Type (1)	Temperatuur (2)	Andere (3)	Temperatuur (2)	Andere (3)	Hoofdieren (4)	Geregistreerde paardachtigen (5)	Andere dieren	
1										11
ESPAÑA (vervolg)										
1147399	Málaga	Lucht Zee	x	x	x	x	x		x	
1147999	Palma de Mallorca	Lucht	x	x	x	x	x	x	x	
1147799	Pasajes-Irún	Lucht Zee	x	x	x	x	x	x	x	
1148099	Santa Cruz de Tenerife	Lucht Zee	x	x	x	x	x	x	x	
	Santander	Lucht Zee	x	x	x	x	x	x	x	
	Sevilla	Lucht Zee	x	x	x	x	x	x	x	
	Tarragona	Zee		x		x				
1147299	Valencia	Lucht Zee	x	x	x	x	x		x	
1147699	Vigo-Villagarcía — Marin	Lucht Zee	x	x	x	x	x			
	Vitoria	Lucht	x	x	x	x	x			
	Zaragoza	Lucht	x	x	x	x	x	x		
FRANCE										
0216099	Beauvais	Lucht		x		x				
0213399	Bordeaux	Lucht	x (6)	x	x	x				
0216299	Boulogne	Zee	x (6)	x	x	x				
0212999	Brest	Lucht Zee	x (6)	x	x	x				
0221499	Caen	Zee	x (6)	x						
0222999	Concarneau — Douarnenez	Zee	x (6)	x						
0211499	Deauville	Lucht								
0210199	Divonne	Weg								
0215999	Dunkerque	Zee	x (6)	x	x	x				
0220199	Ferney — Voltaire (Genève)	Lucht	x (6)	x	x	x				
0211799	La Rochelle — Rochefort	Zee	x (6)	x						
0217699	Le Havre	Zee	x (6)	x	x	x				
0215699	Lorient	Zee	x (6)	x	x	x				
0216999	Lyon-Satolas	Lucht	x (6)	x	x	x				
										Uitsluitend visserijpro- ducten
										Uitsluitend visserijpro- ducten

1	2		3		4		5		6		7		8			9			10		11
	Inspectiepost aan de grens	Naam	Type (1)	Producten voor menselijke consumptie	Andere (1)	Temperatuur (2)	Andere (1)	Temperatuur (2)	Andere (1)	Andere (2)	Andere (1)	Andere (2)	Andere (1)	Andere (2)	Andere (3)	Andere (4)	Andere (5)	Andere (6)	Andere (7)	Andere (8)	
Animo-code																					
FRANCE (vervolg)																					
0211399	Marseille	Zee	x (6)	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
0221399	Marseille-Provence	Lucht	x (6)	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
0214499	Nantes — Saint-Nazaire	Lucht	x (6)	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
0210699	Nice	Zee	x (6)	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
0229499	Orly	Lucht	x (6)	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
0211199	Port-la-Nouvelle	Zee	x (6)	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
0219399	Roissy — Charles-de-Gaulle	Lucht	x (6)	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
0227699	Rouen	Zee	x (6)	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
0213599	Saint-Malo	Zee	x (6)	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
0217499	Saint-Julien Bardonnex	Weg	x (6)	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
0216899	Saint-Louis Bâle	Lucht	x (6)	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
0213499	Sète	Weg	x (6)	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
0213199	Toulouse-Blagnac	Spoorweg	x (6)	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
0213199	Toulouse-Blagnac	Zee	x (6)	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
0213199	Toulouse-Blagnac	Lucht	x (6)	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
IRELAND																					
0802699	Cork	Zee	x (6)	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
0802999	Dublin Airport	Lucht	x (6)	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
0802899	Dublin Port	Zee	x (6)	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
0802799	Killybegs	Zee	x (6)	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
0803299	Rosslare	Zee	x (6)	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
0803199	Shannon	Lucht	x (6)	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
0803099	Waterford	Zee	x (6)	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
ITALIA																					
0300199	Ancona	Lucht	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
0300299	Bari	Zee	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
0300499	Bologna — Borgo Panigale	Zee	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
0300499	Borgo Panigale	Lucht	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
0300499	Cagliari	Zee	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	

Uitsluitend wol en hui-

den

Uitsluitend

visscrijpro-

ducten





Animo-code	Inspectiepost aan de grens	Producten voor menselijke consumptie		Andere producten		Levende dieren			Opmerkingen	
		4	5	6	7	8	9	10		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
	Naam	Type (*)	Temperatuur (°)	Andere (*)	Temperatuur (°)	Andere (*)	Hoefdieren (*)	Geregistreerde paardachtigen(*)	Andere dieren	
<b>ITALIA (vervolg)</b>										
0302599	Torino-Caselle	Lucht	x	x	x	x			x	
0303799	Trapani	Zee	x	x	x				x	
0302699	Trieste	Zee	x	x	x	x	x	x		
		Weg	x	x	x					
0302799	Venezia	Lucht	x	x	x	x				
		Zee	x	x	x					
0302999	Verona - Villafranca	Lucht	x	x	x	x	x	x	x	
<b>LUXEMBOURG</b>										
0600199	Luxembourg	Lucht	x	x	x	x	x	x	x	
<b>NEDERLAND</b>										
0401399	Amsterdam	Lucht	x	x	x	x	x	x	x	
0401799		Zee	x	x	x					
0401899	Eemshaven	Zee	x	x	x					
0402099	Harlingen	Zee	x	x	x					
0401599	Maastricht	Lucht	x	x	x	x	x	x		Uitsluitend sperma
0402699	Moerdijk	Zee	x	x	x					
0401699	Rotterdam	Zee	x	x	x	x				
0402199	Vlissingen	Zee	x	x	x	x				
<b>PORTUGAL</b>										
1204499	Aveiro	Zee	x							Uitsluitend visserijproducten
1203599	Faro	Lucht	x	x					x	Uitsluitend verpakte producten
1204599	Figueira da Foz	Zee	x							Uitsluitend bevroren verpakte visserijproducten
1203699	Funchal (Madeira)	Lucht	x	x					x	
1204299	Horta (Açores)	Zee	x	x	x					Uitsluitend visserijproducten

Animo-code	Inspectiepost aan de grens		Producten voor menselijke consumptie		Andere producten		Levende dieren			Opmerkingen
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
	Naam	Type (*)	Temperatuur (*)	Andere (*)	Temperatuur (*)	Andere (*)	Hoefdieren (*)	Geregistreerde paardachtigen (*)	Andere dieren	
PORTUGAL (vervolg)										
1203399	Lisboa	Lucht	x	x	x	x	x	x	x	Uitsluitend visserijpro-ducten
1203999		Zee	x	x	x	x				Uitsluitend visserijpro-ducten
1204799	Olhão	Zee	x							Uitsluitend visserijpro-ducten
1204699	Peniche	Zee	x							Uitsluitend visserijpro-ducten
1203799	Ponta Delgada (Açores)	Lucht	x	x	x	x				Uitsluitend visserijpro-ducten
1204199	Portimão	Zee	x	x	x	x				Uitsluitend visserijpro-ducten
1203499	Porto	Lucht	x	x	x	x				Uitsluitend visserijpro-ducten
1204099		Zee	x	x	x	x				Uitsluitend visserijpro-ducten
1203899	Praia da Vitória (Açores)	Zee	x	x	x	x	x			Uitsluitend verpakte pro-ducten
1204899	Setúbal	Zee	x							Uitsluitend visserijpro-ducten
1204399	Viana do Castelo	Zee	x							Uitsluitend visserijpro-ducten
SUOMI/FINLAND										
1400199	Helsinki	Lucht	x	x	x	x				Uitsluitend verpakte pro-ducten
1411299	Ivalo	Zee	x	x	x	x				Uitsluitend visserijpro-ducten
1401299	Kotka	Weg	x	x	x	x				Uitsluitend verpakte pro-ducten
1410299	Muonio	Zee	x	x	x	x				Uitsluitend verpakte pro-ducten
1400299	Turku	Zee	x							Uitsluitend verpakte pro-ducten
1410599	Vaalimaa	Weg	x	x	x	x				Uitsluitend verpakte pro-ducten
1401099	Vaasa	Zee	x							Uitsluitend verpakte pro-ducten
SVERIGE										
1625199	Björnfell – Kiruna	Weg	x	x	x	x				Uitsluitend verpakte pro-ducten
1614299	Eda	Weg	x	x	x	x				Uitsluitend verpakte pro-ducten
1614199	Göteborg	Zee	x	x	x	x				Uitsluitend verpakte pro-ducten
1617199	Han	Lucht	x	x	x	x				Uitsluitend verpakte pro-ducten
1612399	Helsingborg	Weg	x	x	x	x				Uitsluitend verpakte pro-ducten





1	2		3		4		5		6		7		8			9		10		11
	Naam		Type (1)	Temperatuur (2)	Andere (3)	Temperatuur (2)	Andere (3)	Temperatuur (2)	Andere (3)	Temperatuur (2)	Andere (3)	Hoefdieren (4)	Geregistreerde paardachtigen (5)	Andere dieren	Andere dieren	Opmerkingen				
0711799	Sheerness	Zee	x (6)	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x		
0713499	Shoreham	Zee	x (6)	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x		
0711399	Southampton	Zee	x (6)	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x		
0713599	Sutton Bridge	Zee																		
0713899	Teesport	Zee																		
0713699	Teignmouth	Zee	x (6)	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x		
0711899	Thamesport	Zee	x (6)	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x		
0710899	Tilbury	Zee																		
0712999	Tyne — Northshields	Zee	x (6)	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x		

## UNITED KINGDOM (vervolg)

(1) Het betrokken type kiezen.

(2) Bevroren/gekoelde producten.

(3) Geen lage temperaturen vereist.

(4) Hoefdieren: runderen, varkens, schapen, geiten, wilde en gedomesticeerde eenhoevigen.

(5) Als omschreven in Richtlijn 90/426/EEG van de Raad.

(6) Controle overeenkomstig Beschikking 93/352/EEG van de Commissie, vastgesteld ter uitvoering van artikel 18, lid 4, van Richtlijn 90/675/EEG.

(7) Voor „levende dieren”, zie Beschikking 94/957/EG van de Commissie.

## BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 31 oktober 1997

houdende wijziging van Beschikking 97/778/EG tot vaststelling van een lijst van inspectieposten aan de grens die zijn erkend voor de veterinaire controles van producten en dieren uit derde landen en tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen inzake de door de veterinaire deskundigen van de Commissie te verrichten controles

(Voor de EER relevante tekst)

(97/779/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 90/675/EEG van de Raad van 10 december 1990 tot vaststelling van de beginselen voor de organisatie van de veterinaire controles voor producten uit derde landen die in de Gemeenschap worden binnengebracht<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 96/43/EG<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 9, lid 4,

Gelet op Richtlijn 91/496/EEG van de Raad van 15 juli 1991 tot vaststelling van de beginselen voor de organisatie van de veterinaire controles voor dieren uit derde landen die in de Gemeenschap worden binnengebracht en tot wijziging van de Richtlijnen 89/662/EEG, 90/425/EEG en 90/675/EEG<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 96/43/EG, en met name op artikel 6, lid 4,

Overwegende dat bij Beschikking 97/778/EG van de Commissie<sup>(4)</sup> een lijst is vastgesteld van de inspectieposten aan de grens die zijn erkend voor veterinaire controle van producten en dieren uit derde landen;

Overwegende dat, op verzoek van de Belgische bevoegde autoriteit, de inspectiepost van Charleroi door de diensten van de Commissie is geïnspecteerd, en dat de bijlage bij Beschikking 97/778/EG, gezien de resultaten van deze inspectie, mag worden gewijzigd om er de inspectiepost aan de grens van Charleroi in op te nemen;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Permanent Veterinair Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

### Artikel 1

In het deel dat betrekking heeft op België in de bijlage bij Beschikking 97/778/EG wordt de volgende regel ingevoegd:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
„0503299	Charleroi	Luchthaven	x	x	x	x				Alleen verpakte producten”

<sup>(1)</sup> PB L 373 van 31. 12. 1990, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 162 van 1. 7. 1996, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB L 268 van 24. 9. 1991, blz. 56.

<sup>(4)</sup> Zie bladzijde 15 van dit Publicatieblad.

*Artikel 2*

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 31 oktober 1997.

*Voor de Commissie*  
Franz FISCHLER  
*Lid van de Commissie*

---